

PERIÒDIC D'ARAN

# AUJÈ

octobre 2021

N. 80

## Temps de hèires en Aran

S'AN HÈT ES CLASSIQUES HÈIRES DE TARDOR

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

autoescola  
pallars

**Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!**

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4  
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·  
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·  
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE



[www.autoescolapallars.com](http://www.autoescolapallars.com)

## SERVEIS

### CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)  
973 64 18 01  
info@conselharan.org  
www.conselharan.org  
Twitter: @conselharan  
Facebook: Conselh Generau d'Aran

### AJUNTAMENTS

#### VIELHA E MIJARAN

973 640 018  
info@vielha-mijaran.org  
www.vielha-mijaran.org

#### NAUT ARAN

973 644 030  
www.nautaran.org

#### BOSSÒST

973 648 157  
www.bossost.es/www  
ajuntament@bossost.org

#### LES

973 648 007  
www.les.es  
info@les.es

#### ARRES

973 641 819  
www.arres.ddl.net

#### BAUSEN

973 647 024  
bausen.ddl.net

#### CANEJAN

973 648 160  
www.canejan.org

#### ES BÒRDES

973 640 939  
www.bordes.ddl.net

#### VILAMÒS

973 640 739  
www.vilamos.es

### SERVEIS MÈDICS

#### EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, **Vielha**) 973 640 004  
CAP (C/ Espitau, s/n, **Vielha**) 973 643 140  
Dispensari **Arties** 973 642 847  
Dispensari **Bossòst** 973 648 211  
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen** 973 648 229  
Dispensari **Salardú** 973 645 818  
Dispensari **Arres** 973 642 694  
Dispensari **Es Bordes** 973 642 039

### FARMÀCIES

Farmàcia Palà (**Vielha**) 973 642 585  
Farmàcia Català (**Vielha**) 973 642 346  
Farmàcia Almansa (**Bossòst**) 973 648 219  
Farmàcia Almansa (**Les**) 973 647 244  
Farmàcia Palà (**Baqueira**) 973 644 462  
Farmaciola Palà (**Arties**) 973 644 346  
Farmaciola Català (**Salardú**) 973 644 225

### SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (**Vielha**) 973 357 285  
Pompiers d'Aran 973 640 080  
Guàrdia Civil (**Vielha**) 973 640 005  
Policia Nacional (**Les**): 973 648 014  
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com)



**La imatge més suggeridora de la Val d'Aran.** La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

## AGENDA

### Era Castanhada

**30 OCTOBRE.** Aguest 30 d'octubre s'amiarà a tèrme ua naua edicion dera Castanhada. En aguest sens, des der Ajuntament de Vielha e Mijaran, s'organizaràn diuersi actes qu'enguan se poirà hestejar perquè est an passat i auie era crisi sanitària peth coronavirus.

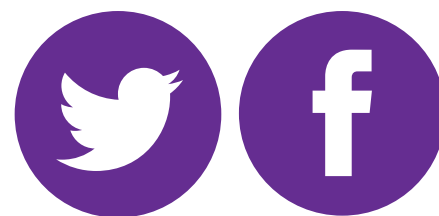


# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**





en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: [aue@segre.com](mailto:aue@segre.com).

## CdA Valls d'Àneu @CdaVallsAneu

«Continuem fent camí a la #ZERVdAran i anem a l' #EscolaRuda de #Salardú a investigar quina vegetació trobem amb els alumnes de P3, P4 i P5. Pel camí dera Mòla d' #Unha hem trobat molts fruits i fulles! Fil 1 de 2»

## El Temps @Eltemps\_cat

«Salardú, Gessa, i Arties, amb la seva arquitectura, els vestigis romànics i la importància de l'aigua, i de la central hidroelèctrica d'aquest darrer municipi, centren el nou capítol del suplement 'Camins d'aigua' per la Vall d'Aran»

## Bossòst (Val d'Aran - Pirenèus) @ajbossost

«E era hèira de #Bossòst serà eth pròplèu dia 30 d'octubre. Vos i demoram!»

## amador @amrqs

«Bon dia. Nhèu a 1.900 m Copo de nieveCara sonriente con ojos en forma de corazón #Bossòst #ValdAran»

## Val d'Aran @Val\_dAran

«Agradius passeigs de tardor sus ròdes peth camin reiau entre prats, bòsqui colorits e es polits pòbles der Aran.»

## Hèira de Bossòst

### Darrèra hèira dera Val d'Aran

**30 OCTOBRE.** Era hèira de Bossòst barrarà eth cicle d'hèires que se hè tostemp ena Val d'Aran pendent era tardor. Rebrembam qu'enguan aguesti eveniments centenaris an pogut tornar dempús d'auer-se de suspèner est an passat pr'amor dera crisi sanitària deth coronavirus. En casi coma eth de Vielha, s'an plaçat es paradetes sonque a un costat entà evitar que se pogue amassar un gran nombre de persones. Ath delà, eth recinte heirau tanben s'a hèt en antic camp de fotbòl a on s'a vist diuèrsi tipe de caps de bestiar. Coma ei d'abituda, Bossòst barrarà aguest cicle d'hèires de tardor.



### Gala Solidària en Vielha

**31 D'OCTOBRE.** Es grops de dances aranesi des Fradins de Vielha e dera Còlha Santa Maria de Mijaran dançaràn eth pròplèu 31 d'octobre ena Sala Polivalenta de Vielha entà requectar hons de forma solidària entàs vesins dera Palma pera erupcion volcanica.

# Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**



## Era sindica sollicite comparéisher

**COMA INDIQUE ERA LEI D'ARAN, ERA SINDICA D'ARAN, MARIA VERGÉS, DEMANE COMPARÉISHER EN PARLAMENT DE CATALONHA ENTÀ EXPLICAR ES BESONHS QU'A ERA VAL D'ARAN**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, s'a adreçat ara presidenta deth Parlament de Catalunya, Laura Borràs, entà sollicitar qu'era compareishença annau dera sindica pogue amiar-se a tèrme pendent es pròplèu setmanes abans d'acabar er an, coma estabís er article 80.2 dera Lei d'Aran, que dicte que: "aumens un còp ar an s'a de celebrar un debat sus era situacion d'Aran e eth desvolopament deth sòn autogovèrn ena comission parlamentària que correspone", un debat qu'atau coma dicte era lei "a de començar damb ua exposicion deth sindic o sindica d'Aran".

"Aquesta compareishença ei un ahèr primordiau entà Aran e era sua maxima institucion, pr'amor que permet dar a conéisher quina ei era situacion actuau deth nòste territòri e es sòn besonhs", explicaue era sindica d'Aran ena sua missiva dirigida ara presidenta deth Parlament. Atau madeish, era sindica a remercat eth besonh de que "aquesta compareishença servisque tanben entà qu'eth Parlament de Catalunya daurisque un debat sus era situacion dera Val d'Aran". Rebrembam qu'era sindica dejà s'a amassat damb diuèrsi grops parlamentaris.



Parlament de Catalonha

CONSELH GENERAU D'ARAN

### INFRASTRUCTURES

## Se demane limitar eth pas de camions

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, a sollicitat per carta ath subdirector generau de Gestion dera Mobilitat e Tecnologia dera Dirección General de Tráfico (DGT), Jorge Ordás, e ara responsable deth Servici Territorial de Transit de Lleida, Maria Trilla, era limitacion deth pas de camions pendent era sason d'iuèrn entà garantir era seguretat des usatgèrs e usatgèrs dera via. "Era carretèra N-230 se caracterize per èster, pendent es darrèri ans, ua

**AGUEST HÈT JA SUCCEDIC HÈ DUES SASONS D'IUÈRN QUAN ERA PREPAUSA HÈT PETH GOVÈRN D'ARAN SIGUEC ACCEPTADA**

via damb nauta sinistralitat pr'amor qu'era nauta presència de veïculs articuladi e es condicions orografiques e climatologiques la hèn espciaument perilhosa", afirmaue era sindica d'Aran.



CONSELH GENERAU D'ARAN

# #Conselh

## 100.000 èuros deth Conselh ath Palai de Gèu

**APROVADA AGUESTA AJUDA PER PRUMÈR CÒP ENA ISTÒRIA DETH CONSELH  
GENERAU D'ARAN AR AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN**



Plen deth Conselh Generau d'Aran a on s'escenifiquèc er acòrd

CONSELH GENERAU D'ARAN

[www.conselharan.org](http://www.conselharan.org)

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth Plen deth Conselh Generau d'Aran en session extraordinària a aprovat, damb es vòts a favor d'UA e era absencion de CA, era modificacion de credit deth pressupòst generau deth govèrn d'Aran entar an 2021. Aguesta modificacion inclodís ua partida de 100.000 euròs destinadi ath convèni de colaboracion damb er Ajuntament de Vielha e Mijaran entath manteniment deth Palai de Gèu.

"Aguest ei eth prumèr viatge qu'eth Conselh Generau d'Aran collabòre damb er Ajuntament de Vielha e Mijaran en manteniment d'aguest equipament e ac hèm pr'amor qu'èm convençudi dera importancia qu'a eth Palai de Gèu de Vielha entath conjunt dera poblacion dera Val d'Aran", expli-caue era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que: "era nòsta poblacion a de besonh ua bona infraestructura esportiva mès èm conscients qu'eth consistòri a de besonh dera cooperacion e aportacion de d'autres entitats entà hèr front as problematiques qu'afècten ad aguesta infraestructura".

Rebrembam qu'era Deputacion de Lhèida dejà apòrte 100.000 èuros ar Ajuntament de Vielha e Mijaran entath manteniment deth Palai de Gèu. Ath delà, aguesta darrèra modificacion de credit deth pressupòst deth Conselh Generau d'Aran incorpòre tanben ua partida de colaboracion damb era EMD d'Arròs e Vila entar emplec dera nau industriau qu'aucepe era brigada deth Conselh Generau e ua auta damb er Ajuntament de Naut Aran entath convèni dera milhora deth campanau de Salardú.

### SOCIETAT

## Eth Conselh deman era redubertura deth Portilhon

Eth passat 30 de seteme se celebrèc er acte commemoratiu deth tractat de Lies e Patzeries, a on era sindica d'Aran e eth president dera Communauté de Communes Pyrénées Haut Garonnaises, acompanyadi de representants d'andús costats dera termièra, an reclamat era dubertura deth pas deth Portilhon de manera urgent e recuperar atau era dinamica de cooperacion e vesiatge entre Aran e eth parçan de Comminges.

En aguest sens, era sindica d'Aran tornaue a reclamar: "deth Conselh Generau d'Aran ença entenem que, en marc actuau dera Union Europèa e sustot laguens der espaci Schengen, aguest barrament dera termièra ei insostenible e grèu entath dret ara mobilitat e era liure circulacion des ciutadans membres dera UE"

**ERA TERMIÈRA DETH PORTILHON PÒRTE BARRADA DES DETH MES DE GÈR E  
CAUSE GRANI DAMATGES E PÈRTEES ECONOMIQUES AS VESINS DETH BAISH  
ARAN, SUSTOT AS DERA POBLACION DE BOSSÒST**



CONSELH GENERAU D'ARAN

## LENGUA

### Creacion deth Conselh Consultatiu

Eth 17 de seteme auec lòc er acte de constitucion deth Conselh Consultatiu der Aranés, er òrgan dera lengua pròpria d'Aran creat peth govèrn deth Conselh Generau d'Aran entà complir damb es foncions d'assessoracion e consulta en matèria de politica e planificacion lingüistiques. Eth Conselh Consultatiu der Aranés analizarà es factors que tanhen ara vitalitat social dera lengua, prepausará trabalhs de recèrca e repòrts e d'auutes qüestions.



CONSELH GENERAU D'ARAN

**AGUEST ÒRGAN SERVIRÀ ENTÀ CREAR ELEMENTS E TECNICQUES QUE PERMETEN DIFÒNER DE UA FORMA MÈS EFICIENTA ER ARANÉS E AUMENTAR-NE ETH SÒN USATGE SOCIAL**



CONSELH GENERAU D'ARAN

## TECNOLOGIA

### Cobertura LORA en Aran

Eth Conselh Generau d'Aran incíe un projècte d'innovacion qu'a coma principau objectiu crear ua infraestructura d'antenes entà desplegar un hilat de cobertura LORA qu'ajude ara Val d'Aran a auançar entà esdevier ua destinacion intelligent e hèr eth nòste territòri mès competitiu a nivèu digital, en tot generar un marc d'oportunitats a nivèu tecnologic. Aquesta tecnologia permetèrie hèr front a un des principaus punts febles deth territòri, qu'ei era manca de cobertura mobil.

## Imatge dera amassada Conselh Generau-Generalitat



CONSELH GENERAU D'ARAN

# Amassada CGA-Generalitat

## DEMPÙS DE MÈS DE UN AN E MIEI SENSE AUER AUUT CAP AMASSADA BILATERAU

TEXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth 13 d'octobre auec lòc en Palai dera Generalitat de Catalunya, era amassada dera Comission Bilaterau entre eth govèrn catalan e eth Conselh Generau d'Aran, qu'a estat presidida pera sindica d'Aran, Maria Vergés, e era conselheira de Presidència, Laura Vilagrà, ena qu'an participat tanben eth conselher de Territòri, Paisatge e Gestion Ambientau, Francés Bruna, era conselheira de Coneishement e Innovacion, Angelina Cases, eth conselher d'Espòrts e Governacion, Amador Marqués, e eth cap dera oposicion, Cesar Ruiz-Canela, atau coma d'auto nauti cargues dera Generalitat. "Pendent aquesta amassada auem

reclamat que se complisque damb er acòrd de finançament deth Conselh Generau d'Aran, qu'auem demanat que sigue efectiu entath pròplèu 2022 ja qu'enguan, coma mos an comunicat, non serà possible actualizar-lo" afirmaue era sindica d'Aran, Maria Vergés, que higie que: "auem constituït tanben era Ponència de Traspassi e Convènis, un ahèr de vitau importància entath desplegament dera Lei de Regim Especial d'Aran e des competències qu'encara non an estat assomides de forma efectiva peth Conselh Generau d'Aran, que son era majoria des que recuelh era Lei". Es objectius principaus an estat lengua e cultura.



# JO CROMPI EN ARAN ...E TU?


Consumís Val d'Aran

  
VAL D'ARAN  
Era essència des Pirenèus



Conselh Generau d'Aran

[www.visitvaldaran.com](http://www.visitvaldaran.com)

 #Val\_daran

## **QUAN CROMPAM EN COMÈRÇ LOCAU, CROMPAM QUALITAT E SOSTENIBILITAT.**

Des deth Conselh Generau d'Aran e Romero Polo volem fomentar es productes de comèrç locau, pr'amor non an auut de recórrer milers de kilomètres enquia arribar a casa nòsta. Son **molt més sostenibles** ja que se redusís era contaminacion generada peth transpòrt e se **disminuissen es residus** de besonh tà empaquetar e trasladar es productes.

**Quan dam supòrt ad aquest comsum, damb supòrt ath nòste territòri e cream lòcs de trabalh. Pr'amor darrèr de cada comèrç i a un gran equip de persones.**

**Romero Polo**

## Melhores en Casau deth Jubilat

**ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN A REALIZAT ERA REABILITACION INTEGRAL DETH CASAU, DAMB ERA COLLABORACION DERA FUNDACIÓ "LA CAIXA" PER VALOR DE 13.500 € ENTÀ RENAUIR ETH MOBILIARI**

TÈXTE: **MANU MOGA**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a amiat a tèrme era inauguracion des trabalhs realizadi en 2020 e 2021 en Casau deth Jubilat "Sant Miquèu" de Vielha.

En aguesta inaguracion s'a mostrat era rehabilitacion integrat que se hec en interior d'aguest equipament municipau, en tot profitar eth sòn barrament a conseqüència dera aparicion dera pandèmia dera COVID-19, damb un lauat d'imatge a nivèu de pintura, enlumenat e substitucion deth solèr. Atau madeish, CaixaBank, a trauès d'ua aportacion economica dera Fundació "la Caixa", a mostrat eth sòn supòrt en Casau deth Jubilat, peth cambi deth mobiliari, en tot aquerir-ne de nau, que supause eth renauiment deth materiau basic que permet melhorar es condicions dera installacion de cara as sòns usatgèrs. Era entitat a arrecebut ua collaboracion de 13.500 €.

Era gent grana ei un des pilars a on eth consistòri e era fundacion privada vòlen seguir en tot cooperar e, en aguest cas, entà invertir en melhorar un des espacis d'òci de dia damb mès tradicion en aguest sector dera societat en municipi de Vielha e Mijaran e qu'a tornat a daurir es sues pòrtes.



**Eth baile, Juan Antonio Serrano, inaugurèc es òbres en Casau**

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

### ENSENHAMENT

## Rehabilitacion deth pati dera escòla mairau

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a finalizat es òbres de rehabilitacion deth paviment deth pati dera Escòla Mairau "Era Cunhèra" de Vielha. Era intervencion ère plan de besonh, pr'amor qu'er antic solèr de losetes de goma se trapaue en un estat fòrça maumerenc a conseqüència des condicions climatologiques adverses e deth sòn emplec contunhat pera mainadèra deth centre. En aguest sens, s'a substituït eth solèr de

**ETH NAU PAVIMENT PROTEGÍS AS ESCOLANS DAMB UN CELH DE 40 MM FORMAT PER UA CAPA DE GOMA MÈS SEGURA**

losetes antic per un de nau de tipe amortiguat e continu que garantís ua màger durabilitat. Aguesta rehabilitacion deth pati dera escòla mairau a comptat damb ua partida de mès de 19.000 € per part deth consistòri.



**CULTURA**

## Nau cicle de teatre familiar

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a metut en foncionament aguesta tardor eth cicle "Teatre Familiar 2021" damb eth qu'aufrirà espectacles entà que toti es membres dera familia poguen gaudir d'ua serada tanplan divertida, entre es mesi de seteme e deseme. En totau, eth cicle ei compausat de 4 espectacles qu'auràn lòc un viatge ath mes, ena jornada de dissabte, a compdar des 18 ores ena Sala Era Audiovisuau de Vielha. Eth prètz ei de 5€ per session.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**ENSENHAMENT**

## Ajudes entà materiau escolar

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran sufrague eth 50% des despenses deth materiau escolar des alumnes dera Escòla Garona de Vielha que son empadronadi en municipi, entath cors escolar 2021-22. Eth consistòri destine ua partida de 20.000€, gràcies ara quau un totau de 405 alumnes se'n beneficiaràn d'aguesta subvencion. Er Ajuntament e eth centre escolar an signat un convèni que pemeterà ajudar a fòrça families en uns moments complicadi pera pandèmia

# ER AJUNTAMENT RESPON

## Nueva ayuda para el Palai

**JUAN ANTONIO SERRANO**  
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Este otoño, por primera vez desde que existe el Palai de Gèu, el Conselh Generau d'Aran ha aprobado una partida de 100.000€ al año para el mantenimiento de esta instalación deportiva, la más importante del municipio y que da servicio al conjunto de los araneses. Es una gran satisfacción que la máxima institución política de la Val d'Aran se implique en ayudar al consistorio en el funcionamiento y demuestra su interés en la promoción del deporte como un eje clave para el territorio. Nuestro equipo de gobierno lleva ya años trabajando en la implicación de diferentes administraciones políticas para conseguir ayudas económicas que permitan mejorar y mantener una instalación con una trayectoria de 30 años. Desde 2017 conseguimos, con la ayuda del entonces diputado Francés Boya, la implicación de la Diputació de Lleida con una aportación anual fija de 100.000€. En 2019 nos reunimos con la entonces secretaria de estado para el deporte y presidenta del Consejo Superior de Deportes, M.ª José Rienda, a quién le explicamos la situación que vive el Palai de Gèu, y la necesidad de realizar inversiones para continuar trabajando en la promoción del deporte de competición. En Catalunya hemos mantenido diferentes reuniones con el antiguo secretari genera de l'espòrt de la Generalitat de Catalunya, Gerard Figueras, buscando el apoyo institucional catalán. Y en estos momentos buscamos apoyo económico con fondos europeos.

**URBANISME**

## Moratòria ena regulacion des pisi compartidi

Deuant dera problematica dera manca de viuenda de loguèr e der increment des prètzis enes darrèri ans, s'iníciè era modificacion des normes e planejament des abitatges toristics compartidi. En aguest sens, eth plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat era regulacion des licéncias d'abitatges toristics compartidi en Vielha e Mijaran entà cercar ua solucion que non afècte ara problematica dera manca de viuenda de loguèr qu'existís en municipi. Era moratòria qu'entre en vigor se plantège coma un acte preparatòri, per'mor de, posteriorament, poder assumir e ordenar avientament en municipi de Vielha e Mijaran aguesta tipologia de lotjament toristic



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**AGUESTA ACCION SUPAUSE UA MESURA PREVENTIUA, DAMB ER OBJECTIU D'ENCETAR UN DEBAT E UN CONSEGÜENT ANALISI TECNIC QU'ESTUDIE MELHOR ERA SUA REGULACION E ADAPTACION EN TERRITÒRI**





AJUNTAMENT DE BOSSÒST

## ACTUACIONS

### Òbres de regeneracion deth centre

Lèu començaràn es òbres de regeneracion deth centre istoric de Bossòst, dempús qu'era Junta de Govèrn Locau age adjudicat era prumèra fasa d'aguesta actuacion. Aguesta òbra compren es carrèrs de Sant Antòni, Deth Nòrd e Casteràs, en tot cambiar es servicis intèrns e renauir eth paviment dera via. Compde damb un pressupòst de 178.000 èuros, a cargue deth PUOSC e deth Ajuntament

## S'enlumene era glèisa de Bossòst

### ENTÀ POTENCIAR ETH SÒN PATRIMÒNI CULTURAU, ARTISTIC E ARQUITECTONIC

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Er Ajuntament de Bossòst a enluminat er interior deth campanau romanico dera glèisa de Santa Maria dera Purificacion, ben culturau d'interès nacionau, entà remercar-ne eth sòn valor patrimoniau, dempús dera sua recenta restauracion.

Era tor siguec objècte d'ua actuacion de limpiesa e consolidacion finançada entre eth Conselh Generau d'Aran, era Generalitat de Catalonha e er Ajuntament de Bossòst, damb eth

supòrt dera parròquia e eth Bisbat d'Urgell. Era glèisa de Bossòst ei un des exponents mès subergessents der art romanico aranés e era jòia patrimoniau mès importanta deth municipi, dubèrta ath culte e ar interès e era admiracion de fòrça visitants.

Era glèisa dera Purificacion de Bossòst ei datada deth sègle XII e ei er exemple mès representatiu dera arquitectura romanica dera Val d'Aran. D'aguesta forma se potenciarà eth sòn valor culturau.

## ER AJUNTAMENT RESPON

### Rèptes

AMADOR MARQUÉS  
BAILE DE BOSSÒST



Son fòrça es projèctes qu'a compdar d'enguan començaràn a veir era lum, un còp mos confirmen es ajuts e subvencions qu'auem demanat temps entà darrèr. Aguest ei eth vertadèr motiu d'aguesta demora, pr'amor que, sense eres, er Ajuntament non poderie pas afrontar-les tot solet. Per açò, se tot va com ei previst, e pro faèna auram ara entà gestionar-les, Bossòst veirà renauir bona part deth sòn centre istoric, que, cèrtament, ac auie de besonh, damb era prumèra fasa centrada ara enes carrèrs de Sant Antòni, Casteràs e Deth Nòrd; mès tanben se procedirà ara limpiesa de manteniment deth barranc de Marra atau coma ara actuacion de proteccion deth riu Garona ena entrada sud, maumetuda d'ençà dera riuada de 2013. Ath delà, poderam completar era renovacion der enluminatge public que manque, sustot enes carrèrs de Cap dera Vila, atau coma deth sistèma de tractament e conduccion der aigua d'ençà des captacions entà garantir-ne eth recors e mielhorar-ne era sua qualitat, assignatura tostemp pendent aguesta. Mançaràn tath pròplèu an era fasa de mielhora des carrèrs d'Arnan, dilhèu eth que se tròbe en un estat piri, e de Sant Joan Crisòstom e Sant Cerat, tanben en fòrça mau estat, as quaus cau híger es carrèrs de Sant Fabian e traùesses de Marra e Sorieus. Son, sens dubte, actuacions fonamentaues qu'afècten ara vida vidanta des vesins e vesins, mès entad aguest prètzhet existís, justament, un ajuntament.



Imatge dera glèisa dera Purificacion de Bossòst

AJUNTAMENT DE BOSSÒST



Ajuntament  
de Bossòst



# 50

SERÀN ES ÒBRES  
PRESELECCIONADES QUE  
S'EXPAUSARÀN

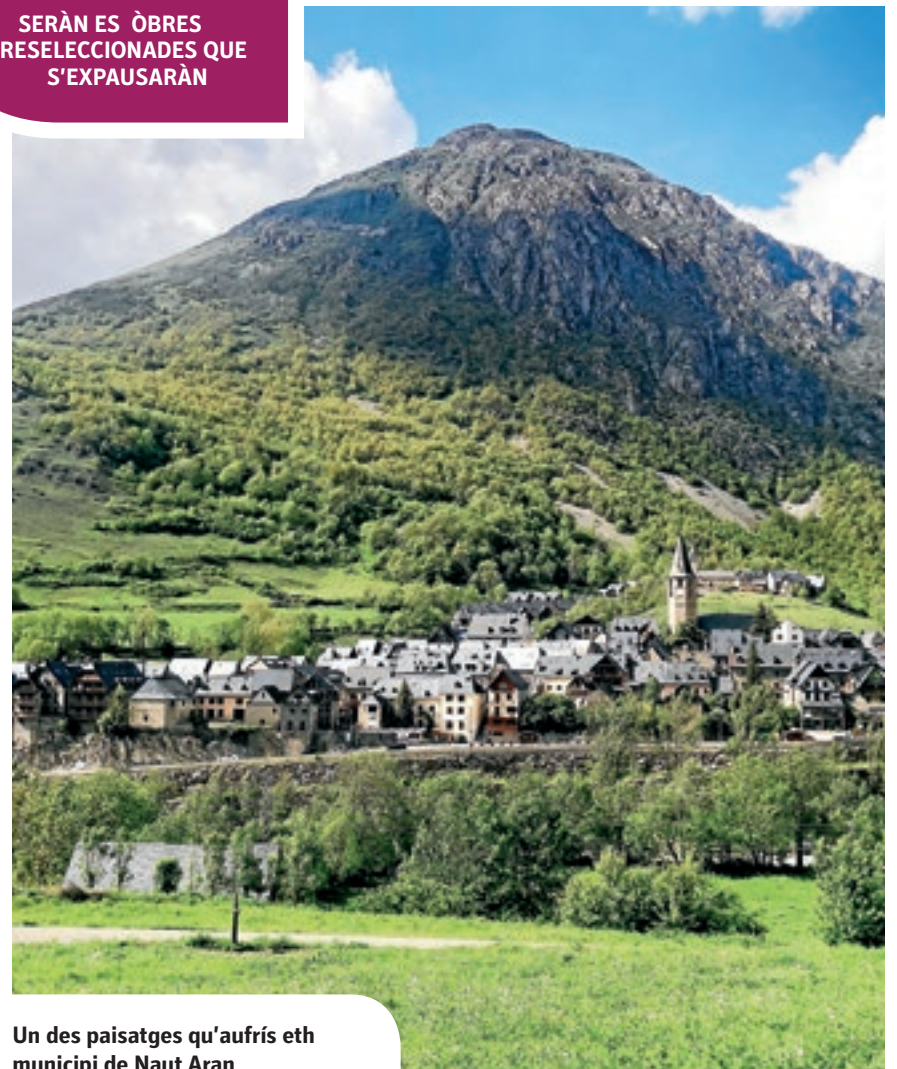
## Concors artistic en Naut Aran

**A TRAUÉS DERA PAGINA MUNDIARTI, ESPECIALIZADA EN CONCURSI DE PENTURA ENQUIATH 31 DE GÈR**

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE NAUT ARAN**

Er Ajuntament de Naut Aran a creat era prumèra edicion deth prèmi internacional de pintura Naut Aran Baqueira que preten dar a hèr conèisher eth municipi e que poguen arribar òbres artistiques d'un nivèu excellent e excepcional. Era tematica ena qu'es artistes auràn de realizar es sòns dibòshi ei totaments liure tostemp e que complisque damb un unic requisit, qu'eth paisatge, poblacion o zòna que pinten, sigue der entorn de Naut Aran. Ei per açò, que se poderàn realizar quadres coma deth Santua-

ri de Montgarri, era montanha deth Montarto o d'alti sectors espectaculars d'aguesta demarcacion. Er objectiu d'aguest concurs ei eth de dar a conèisher a nivèu internacional eth municipi de Naut Aran pr'amor qu'ei dubèrt entà que participe quinsevolh persona sigue deth país que sigue. es deth consistòri, s'a fixat ua prumèra e ua dusau posicion laguens deth concurs que seràn dotadi de 6.000 e 3.000 èuros respectivaments. Se harà ua preseleccion des 50 milhòres òbres des que s'escuelheràn aquestes dues guanhadores.



Un des paisatges qu'aufrís eth municipi de Naut Aran

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

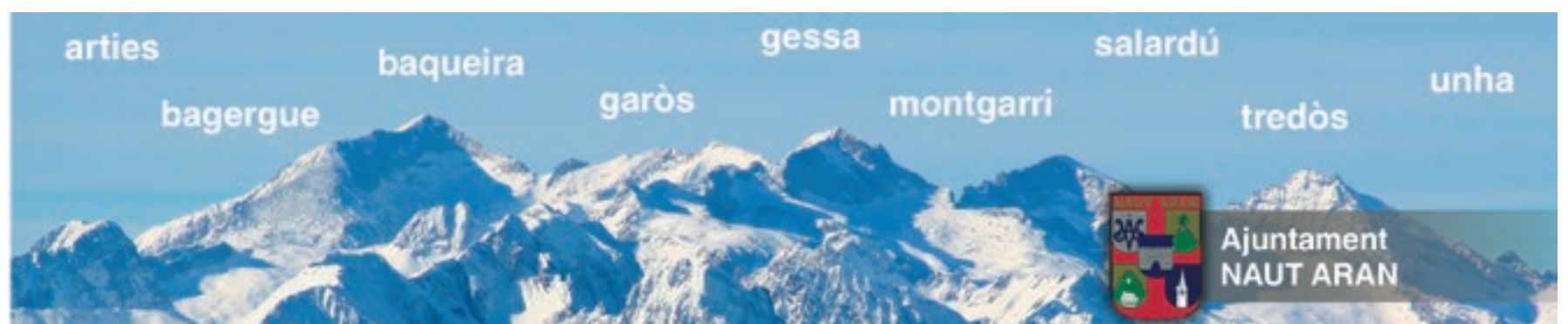


AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

### EDUCACION

## Mès ajuts

Eth Plen der Ajuntament de Naut Aran a aprovat aué ua modificacion pressupostària de 325.000 èuros qu'includís en era, ua aportacion extraordinària ar AMPA de Salardú e d'Arties entà que poguen disposar de mès monitors de minjador sense auer d'abonar cap quantitat suplementaria es pairs e mairs. En aguest sens, era de Salardú arreceberà un totau de 10.000 èuros, pes 5.000 dera d'Arties. Er aument ena majoria ei eth doble dera iniciau.



## EQUIPAMENTS

### Fasa finau des òbres ena sala sociu

Er Ajuntament de Les seguís en tot trabalhar ena melhora de diuersi equipaments municipaus. En aguest sens, es òbres de melhora e adequacion dera naua sala sociu deth pòble situada ena bastissa polivalent dera zòna esportiva, se trapen ena sua fasa finau. Se trabalhe entà auer aguest nau equipament prèst çò de mès lèu possible, entà qu'autant entitats e associacions, atau coma vesins e vesies i poguen realizar es sues activitats.

## RECONESHMENT

### Acte commemoratiu a Miquèu Barrau

Era corporacion der Ajuntament de Les celebrèc un acte de reconeshment a Miquèu Barrau Condò, treballador deth consistòri, que s'a jubilat dempús de formar part d'aguesta institucion pendent mès de 22 ans. En aguest sens, eth consistòri a volut arregraïr era labor de Barrau pendent toti aguesti ans, en tot liurar-li ua placa commemorativa pera sua dedicacion, ena que se pòt liéger: Er Ajuntament de Les ath sr. Miquèu Barra Condò, en reconeshment ara sua dedicacion e servici as vesins deth pòble de Les, en aguesti darrèri 22 ans.



AJUNTAMENT DE LES

## EQUIPAMENTS

### Reforma dera Sala Polivalenta

S'a daurit era licitacion dera reforma e adequacion dera cubèrta e es barraments d'aguesta bastissa, en tot melhora era eficiéncia energetica e eth sòn isolament. Damb aguest projècte se vò actuar sus elements com era adequacion deth barrament superior des hièstres, era installacion d'un planchèr metallic lacat qu'imite husta en tet, e era rehabilitacion deth tèrra dera pista damb un revestiment de melhora dera transmissivitat termica. Tanben ei prevista era installacion d'ua naua pòrta d'acer galvanizat e lacada, tant ena pòrta laterau coma ena principau.



AJUNTAMENT DE LES

## ESPÒRTS

### Cors d'iniciacion ara marcha nordica

Er Ajuntament de Les, amassa damb Nordic Walking Therapy Val d'Aran, a iniciat un nau cors d'iniciacion ara practica dera marcha nordica, orientat a conéisher es beneficis qu'apòrte en tot apréner es movements basics e tecnicas de pas. Aguesta practica s'a popularizat en tot eth mon, e ei considerada ua des activitats fisiques mès saludables e complètes. Eth cors a ua durada de 8 ores, en orari de 18o-20o, e s'amie a tèrme pendent es mesi de seteme e octubre. Tanben i a session de marcha setmanau es diuendres tàs 17o. Ath delà, aguesta tempsada ena Sala des Monges s'aufiràn activitats de iòga, pilates, aerobic e karate, entà fomentar era activitat fisica entà adults, en tot cedir er usatge des sales entara sua practica.



**Ac endonviaràs segur!**  
Anóncia-te ena nòsta publicacion  
Demana informacion en **973 248 004**



# #Actualitat



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Fòrça gent aumplic es carrèrs de Vielha ena hèira comerciau deth 8 d'octobre



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

## Aran recupèrè es hèires dera tardor

**DAMB ERA MELHORA SANITÀRIA, LES, SALARDÚ E VIELHA CELÈBREN ES HÈIRES DE BESTIAR E COMÈRÇ**

TÈXTE: **MANU MOGA**

Era Val d'Aran a podut recuperar era tradicion des hèires dera tardor, gràcies ara melhora dera situacion que viu eth territòri vers ara pandèmia dera COVID-19, a arraitz des campanhes de vacunacion, entre d'autes rasons.

En aguest sens, Les, Salardú e Vielha an podut celebrar es hèires de bestiar e de comèrç coma èren abituaus abantes dera aparicion dera pandèmia. Les dauric aguest cicle eth 6 d'octobre, Salardú siguec eth dusau pòble en celebrar-la eth 7, e Vielha lo barrèc eth passat 8 d'octobre. Damb era recuperacion des hèires dera tardor, se podec tornar a veir fòrça gent pes carrèrs d'aguesti pòbles atj long deth dia, en tot visitar es pàrrecs de bestiar ath maitin, e es paradetes comerciaus pendent tot eth dia. Se ben era situacion en relacion ara COVID-19 a melhorat fòrça, es ajuntaments establiren es protocòus vigenti entà qu'es hèires se podessen amiar a tèrme damb totau normalitat.

En çò que tanh ath bestiar, entà qu'es ramadèrs/es poguessen portar eth bestiar entàs hèires, siguec de

besonh qu'auessen era preceptiua guida de transpòrt. Enguan es shivaus an estat es protagonistes des hèires de bestiar.

Eth pròplèu 30 d'octobre, Bossòst barrarà eth cicle definitiu des hèires dera tardor, dempús d'auer recuperat ja hè diuersi ans era tradicion de celebrar era sua hèira a finaus de mes, coma ère tradicion.

### Concors deth Shivau Pirenenc

Eth passat 9 d'octobre, Les acuelhec era celebracion deth Concors deth Shivau Pirenenc d'Aran 2021, organizada pera Associacion de Cavall Pirinenc català dera Val d'Aran. Aguest eveniment servic entà qu'es participaires presentsen as sòns melhors exemplars. Es guanhadors participaràn en concors morfologic deth shivau pirenenc catalan qu'aura lòc eth pròplèu mes de noveme ena Alta Ribagorça.



Eth shivau, protagoniste en Les deth concors deth Shivau Pirenenc

AJUNTAMENT DE LES



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

## TRABALH

### 3au Job Dating en Vielha

Eth Palai d'Espòrts acuelhec eth passat 14 d'octobre, era 3au edicion deth Job Dating, er eveniment organizat peth SOC de Vielha que preten amassar as empreses e treballadors entà corbir lòcs de trabalh de cara ara sason d'iuèrn. Enguan i auec un totau de 27 empreses, qu'auferterèn lèu 130 lòcs de trabalh. S'i apropèc mès de 100 personas, que realizèren entrevistes e liurèren es sòns curriculums e 80 les liurèren on-line.

## SOLIDARITAT

### Caminada contra eth càncer

Era Val d'Aran tornèc a mostrar eth sòn costat mès solidari, en tot gés- ser en carrèr entà celebrar ua naua edicion dera Caminada contra eth càncer de popa. Eth 17 d'octobre, toti es assistents recorrèren 1,5 kms pes carrèrs de Vielha, en eveniment organizat pera AECC Val d'Aran. Ath delà, se podèc arremassar sòs damb eth Welcome Pack, qu'anarà destinat ara luta contra aguesta malautia.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



Sarabat e Alidé Sans amenizèren era 27au Corsa Aran Per Sa Lengua

MANU MOGA

## Era 27au Aran Per Sa Lengua, ena tardor

### ETH PRÈMI LENGUA VIUA 2021 SIGUEC AUTREJAT A FRANCÉS BOYA

TÈXTE: **MANU MOGA**

Eth passat 25 de seteme se celebrèc era 27au Corsa Aran Per Sa Lengua, era hèsta reivindicatiua dera identitat e dera lengua araneses. Ua hita que, fin finau, se podèc amiar a tèrme dempús d'auer-se adiat ena sua data originau, qu'ei eth darrèr dimenge de juhsèga, a causa dera pandèmia, que ja obliguèc a suspèner era edicion de 2020.

Enguan, eth collectiu Lengua Viua, organizador der eveniment, decidic celebrar era hèsta en seteme, pr'amor qu'era Corsa la volien celebrar, e s'auie de hèr quan es condicions sanitàries atau ac aconselhèssen. A despièt dera pluja, se podèc celebrar, non sense problèms, aguesta naua hèsta reivindicatiua. Enguan s'escuelhec era plaça d'Aran coma lòc de celebracion des actes de barrament dera hèsta

(parlaments, liurament deth prèmi Lengua Viua e es concèrts), en tot amassar ara gent en un lòc mès petit, e damb cagires entà toti es assistents.

Eth Prèmi Lengua Viua 2021 siguec autrejat ath istoric politic aranés, Francés Boya, pera sua longa trajectòria tanben en mon dera cultura, dera musica e dera difusion e promocion dera lengua aranesa en diuersi airaus.

Fin finau, Alidé Sans e eth grop Sarabat barrèren era hèsta en tot aufrir un concèrt qu'enguan siguec amendrit a causa dera pluja, mès que servic entà mantier aguesta jornada reivindicatiua, que se demore qu'en 2022, s'es condicions sanitàries atau ac permeten, se pogue celebrar, coma d'abituda, eth darrèr dimenge de juhsèga, en tot recuperar es caminades tradicionaus e es actes de fin de hèsta, damb fòrça mès presència de gent.

## CENTRE D'ESPÒRTS D'IUÈRN ADAPTADI

### Ua illusion entà fòrça esportistes

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Eth Centre d'Espòrts d'Iuèrn Adaptadi (CDIA) se crec en an 2007 damb er objectiu de poder aufrir ua alternatiua esportiu ath maximom nivèu a totes aqueres persones que malerosament auien demorat damb bèra discapacitat fisica. Es inicis si-gueren complicats pr'amor que costaeu crèir en un projècte qu'auesse contunhitat en mon paralimpic que sonque se presentauen cada 4 ans enes Jòcs Paralimpic. Totun, eth fundador d'aguest organisme, Andrés Gómez, auie clar qu'entà arténher boni resultats e entà qu'es pròpris esportistes se poguessen arribar a sènter milhor damb eri madeish les calie auer un programa constant pendent 4 o 8 ans. D'aguesta forma, e gràcies ath director dera Federacion Espanhòla d'Espòrts de Persones damb Discapacitat Fisica dera epòca, Joan Palau, s'instaurèc eth CDIA.

Dempús de 14 ans treballant damb es esportistes en un programa entà portar-les ath maximom nivèu, dejà s'an vist es resultats. En aguest sens, Astrid Fina artenhec enes Jòcs Paralimpic de Pyeongchang der an 2018 ua medalha de bronze en tot confirmar era teoria que damb esfòrça e sacrifici tot ei possible en aguesta vida. Totun, enquia arribar a aqueth punt cau auer ua preparacion tan fisica coma mentau excellenta dera que se n'encuede era pròpia estructura deth CDIA. Es entrenaments an creishut a nivèu de qualitat e son a dia d'aué coma es de quinsevolh atleta professionau, damb es sues concretacions, competencions damb un entrenador de nhèu, preparador fisic, entre d'auí. Eth CDIA e es sòns corredors transmeten era capacitat superar-se.



CDIA



CDIA

#### AN DE FONDACION

1997

#### FONDADOR

ANDRÉS GÓMEZ

#### VALORS

SUPERACION PERSONAU

#### LOCALIZACION

SALARDÚ

#### MILHOR CORREDORA

Enes Jòcs Olimpics de PyeonChang, en Corea deth Sud, Astrid Fina, corredora de surf de nhèu discapacitada, artenhec un resultat istoric en tot goanhar eth bronze ena categoria 'snowboard cross'. Era corredora deth CDIA somaue as sòns 34 ans eth primèr metau d'aguesta formacion.

ETH VINGLE QUE SE CREE ENTRE ESPORTISTES E FORMADORS EI MOLT GRAN PR'AMOR QUE SE PASSEN MOLTES ORES AMASSA ES UNS DAMB ES AUTI.

## «Eth futur esportiu a d'èster inclusiu»

**Coma decidisses apostar per esport inclusiu?** Quan estudiava INEF en Lhèida un amic mèn qu'anaue en cagira de ròdes me diguec que volie competir en esquí aupin e participar en uns JJOO, e aqui comencèc tot.

**Com arribe eth projècte CDIA entà Aran?** Dempús des Jòcs Paralimpics de Turin 2006, mos trapam damb recursi entà poder afrontar aquestes olimpiades, mès non entà dar continuitat as programes d'entrenament a 4 e 8 ans vista. Per tant, ère complicat arténher resultats. En 2007 se cree eth CDIA entà dar responsa a açò.

**Quin a estat eth milhor moment?** Sense dobte quan poguerem signar er inici de CDIA damb eth qu'ère eth president dera FEDDF, Joan Palau. Eth camin siguec complèxe, pr'amor que hèr a compréner eth modèl non ère facil.

**E eth pitjor?** Quan malerosament auem perdut per malautia e accident a dus des nòsti esportistes en diuèrsi periòdes. Trabalham damb persones increïbles e que marchen ei molt dur.

**Quin ei eth futur des esports paralimpics?** Mos trapam en un periòde de evolucion ena inclusion. Mos cau veir coma èm capables de hèr aquesta



## ANDRÉS GÓMEZ ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

**Andrés Gómez ei un esportista aranés fundador deth Centre d'Espòrts d'luèrn Adaptadi en an 1997 e damb ua longa trajectòria en tota ua sòrta d'administracion d'equipas e clubs de léser. Un exemple en son era Trauesa, damb fòrça ans d'experiéncia; eth Montanha Aran Club, o eth Fotbòl Naut Aran.**

transicion entà gèsser reforçats.

**Guaire esportistes formauen part de CDIA enes prumèri ans?** Donques èren tres es esportistes que sigueren pioners enes equips nacionaus damb programes annaus d'entrenament.

**Astrid Fina siguec eth gran referent deth CDIA, i a relèu?** Damb Astrid s'artenhec eth resultat mès important

entath CDIA. Se ben aué dia auem fòrça esportistes damb projeccion, pensi que Irati Idiakez represent en surf de nhèu aqueth relèu deth que me parles perqué a fòrça ganes e illusion de seguir competint en tot auer un gran esperit de superacion personau. Pensi que pòt èster ua molt bona alternatiua de cara as proximas cites importantes coma pòden èster es campionats deth mon o es JJPP.



[www.cudos-consultors.com](http://www.cudos-consultors.com)

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.  
25600 BALAGUER  
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos  
25006 LLEIDA  
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos  
25530 VIELHA  
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32